

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций
Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

«29» августа 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Теоретический курс японского языка

По направлению подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль подготовки – Зарубежная филология. Японский и второй
иностраный язык (английский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма освоения – очная

Курс – 2,3 ОФО (4-6 семестры)

Луганск, 2022

Рабочая программа учебной дисциплины «Теоретический курс японского языка» является частью основной образовательной программы для подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 Филология профиль Зарубежная филология. Японский и второй иностранный язык (английский), очной формы обучения.

Составлена на основании Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Луганской Народной Республики от 24 августа 2018 года № 791-од.

СОСТАВИТЕЛИ:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ» **Пантыкина Наталья Игоревна;**

старший преподаватель кафедры английской и восточной филологии ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ» **Бондаренко Кристина Александровна.**

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английской и восточной филологии

«09» июня 2022 г. протокол № 12

И.о. заведующего кафедрой английской и восточной филологии



А.А. Новикова

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

«16» августа 2022 г., протокол № 1

Председатель учебно-методической комиссии филологического факультета



О.В. Мифтахова

СОГЛАСОВАНО:

И.о. заведующего учебно-методическим отделом

«18» августа 2022 г.



В.В. Савенков

Структура и содержание дисциплины

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе

Цель изучения дисциплины – более глубокое понимание закономерностей изучаемого языка в сопоставлении его с русским языком, в развитии научного мышления, систематизация представлений о природе грамматики и языка в целом; сознательное использование ресурсов изучаемого языка в профессиональной деятельности лингвистов, аналитическом осмыслении и обобщении теоретических положений и применении их на практике, а также - повышение языковедческой компетенции и расширения лингвистического кругозора студентов; совершенствование коммуникативных умений и навыков в области речевой культуры; повышение речевой культуры студентов; совершенствование владения нормами устного и письменного литературного китайского языка.

Задачи изучения дисциплины:

- овладение навыками научно-исследовательской работы в лингвистике на материале японского языка;
- формирование системного представления об основных положениях грамматики языка; овладение методами и методиками поиска, анализа и обработки языковых данных;
- ознакомление студентов с предметом, проблематикой, понятиями и методами данной науки; ознакомление с основными положениями теории грамматики изучаемого языка, составляющими основу теоретической, практической и профессиональной подготовки специалистов указанной квалификации, и их практическое применение в профессиональной деятельности; подготовка студентов к самостоятельной и научно-исследовательской работе; освоение основного терминологического аппарата грамматической теории японского языка;
- изучение основных структурных единиц японской речи, критический разбор классов слов и классов основных синтаксических конструкций современного японского языка, знакомство с грамматическими особенностями простого, усложненного («включающего») и сложного предложений.

Развитие профессиональных компетенций – способности к речевому общению, основанному на умении пользоваться языком адекватно культурной и социальной ситуации, на основе системы фоновых знаний о языке и культуре изучаемого языка. В рамках данной программы приоритетным является развитие социокультурной составляющей указанной компетенции в неразрывной связи с остальными составляющими.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Теоретический курс японского языка» относится к циклу нормативных дисциплин.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знания особенности японского языка в фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах, полученные в процессе обучения на 2 курсе; умения воспринимать японскую речь на слух, формулировать свои мысли в устной и письменной форме.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Теоретический курс японского языка» ранее изученного материала и служит основой для систематизации полученных знаний, а также освоения профильных дисциплин по японскому языку. Обучение студентов в соответствии с программой позволит им интегрировать и обобщить знания, полученные по различным дисциплинам, изучаемым в процессе подготовки лингвистов-переводчиков (в частности, по различным аспектам практического курса японского языка), познакомиться с фактическим материалом, необходимым для теоретического курса «Теория и практика перевода».

Студент должен знать:

- особенности японского языка в лексическом и грамматическом аспектах;
- грамматические и лексические нормы японского языка;
- основную терминологию курса;

Студент должен обладать следующими умениями:

- проводить грамматический и лексический анализ лексики японского языка, синтаксический разбор предложений;
- применять полученные теоретические познания на практике, а также в переводческой деятельности.

Студент должен обладать следующими навыками:

- о связи семантики языка и национальной картины мира, о соотношении культур родного и изучаемого языков;
- грамматического и лексического анализа;
- использования различных стратегий обучения для профессионального совершенствования.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих компетенций:

Общепрофессиональных:

- Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2).

Профессиональных:

- Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы (ПК-1).

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (4 семестр)

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	144 (4 зач.ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	52	-
Лекции	12	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	40	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы (модули)	4	-
КСР	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	92	-
Итоговая аттестация	зачет	-

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (5 семестр)

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 (2 зач.ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	64	-
Лекции	24	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	40	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы (модули)	4	-
КСР	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг, компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.</i>)	-	-
Самостоятельная работа студента (всего)	4	-
Итоговая аттестация	зачет	-

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (6 семестр)

Вид учебной работы	Объем часов (зач. ед.)	
	Очная форма	Заочная форма
Общая учебная нагрузка (всего)	72 (2 зач.ед)	-
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) в том числе:	42	-
Лекции	20	-
Семинарские занятия	-	-
Практические занятия (в том числе интерактив)	22	-
Лабораторные работы	-	-
Контрольные работы (модули)	3	-
КСР	-	-
Курсовая работа (курсовой проект)	-	-
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>групповые дискуссии, ролевые игры, тренинг,</i>	-	-

компьютерные симуляции, интерактивные лекции, семинары, анализ деловых ситуаций и т.п.)		
Самостоятельная работа студента (всего)	27	-
Итоговая аттестация	экзамен	-

4.2. Содержание разделов дисциплины

4 СЕМЕСТР

Содержательный модуль 1.

Тема 1. Основные единицы лексики японского языка

Тема 2. Словообразовательные типы. Модели словообразования.

Содержательный модуль 2.

Тема 3. Сложносокращенные слова.

Тема 4. Антонимия. Синонимия. Омонимия.

Тема 5. Иностранные заимствования

Тема 6. Экспрессивные частицы

5 СЕМЕСТР

Содержательный модуль 3.

Тема 7. Морфологическая система.

Тема 8. Существительное и прилагательное.

Тема 9. Числительное и местоимение.

Содержательный модуль 4.

Тема 10. Частицы речи

Тема 11. Фразеология.

Тема 12. Классификаторы

Тема 13. Простое предложение

6 СЕМЕСТР

Содержательный модуль 5.

Тема 14. Моносемия и полисемия

Тема 15. Сложное предложение

4.3. Лекционные занятия (4 семестр)

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	Основные единицы лексики японского языка	2	
2	Словообразовательные типы.	2	
3	Модели словообразования	2	
4	Сложносокращенные слова.	2	
5	Фразеология в японском языке	2	
6.	Антонимия. Синонимия. Омонимия.	2	
Итого за четвертый семестр:		12	

4.3. Лекционные занятия (5 семестр)

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	Иностранные заимствования	6	
2	Экспрессивные частицы	4	
3	Морфологическая система.	6	
4	Сложносокращенные слова.	4	
5	Существительное и прилагательное.	4	
Итого за пятый семестр:		24	

4.3. Лекционные занятия (6 семестр)

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	Числительное и местоимение.	4	
2	Частицы речи	4	
3	Классификаторы	4	
4	Простое предложение	4	
5	Сложное предложение	4	
Итого за шестой семестр:		20	

4.4. Практические (семинарские) занятия (4 семестр)

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	「は」と「が」助詞 (ベニョウスル、ブンポウ、レンシュウスル)	6	-
2	[で]、「を」そして「に」じょしを習う	6	-
3	てーいる、てーある、他動詞、自動詞 (ぶんぼう、言葉ジャツオン、練習する)	6	-
4	動詞のひつ等と文型 (カコ、ニライ、ブンポウ。コトバ)	8	-
5	ふつう形 (ないー形、たー形、てー形)	8	-
6	こー、そー、あー自分と相手	6	-
Итого за четвертый семестр:		40	-

4.4. Практические (семинарские) занятия (5 семестр)

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	自分か他社か (コトバ、ブンポウ、イライ)	6	-
2	芸属性か、匂がん性か (レンシュウスル、ベントウスル)	8	-
3	てーくる、てーいる (レシュウスル、ベンキョウスル)	6	-
4	名詞、形容詞 は」と「が」助詞 (ベニョウスル、ブンポウ、レンシュウスル)	6	-
5	数詞、麻呂出」、「を」そして「に」じょしを習う	8	-
6	助詞数詞ふつう形 (ないー形、たー形、てー形)	6	-
Итого за пятый семестр:		40	-

4.4. Практические (семинарские) занятия (6 семестр)

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	Заочная форма
1	難しい文自分か他社か (コトバ、ブンポウ、イライ)	4	-
2	助詞自分か他社か (コトバ、ブンポウ、イライ)	4	-
3	簡単な文芸属性か、匂がん性か (レンシュウスル、ベントウスル)	4	-
4	名詞、形容詞 は」と「が」助詞 (ベニョウスル、ブンポウ、レンシュウスル)	6	-
5	否定、未来	4	-
Итого за шестой семестр:		22	-

4.5. Лабораторные работы

Не предусмотрено учебным планом

4.6. Самостоятельная работа студентов (4 семестр)

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1	Существительное. Прилагательное	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	12	
2	Числительное. Местоимение	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	12	
3	Наречие	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	12	
4	Глагол	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	12	
5	Частицы речи	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	11	
6	Классификаторы	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	11	
7	Простое предложение	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	11	
8	Сложное предложение	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	11	
Всего за четвертый семестр:			92	

4.6. Самостоятельная работа студентов (5 семестр)

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов
			Очная форма
1	Модели словообразования.	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	2
2	Фразеология в японском языке	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	1
3	Антонимия. Синонимия. Омонимия	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	1
Всего за пятый семестр:			4

4.6. Самостоятельная работа студентов (6 семестр)

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	Заочная форма
1	Моносемия и Полисемия	Выполнение домашних заданий, словарная работа, конспектирование	3	
Всего за шестой семестр:			3	

4.7. Курсовые работы

Не предусмотрено учебным планом

5. Образовательные технологии

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов при подготовке к лекциям, практическим и лабораторным занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении групповых домашних заданий, совместная работа в группе при выполнении заданий на занятии.

Интерактивное обучение: проведение дискуссий на парах, подготовка речей на проблемные темы с последующим обсуждением представленных точек зрения.

6. Формы контроля освоения дисциплины.

Учебные достижения по дисциплине «Теоретический курс японского языка» оцениваются по модульно-рейтинговой системе, в основе которой лежит принцип пооперационной отчетности, обязательности модульного контроля, накопительной системы оценивания уровня знаний, умений и навыков; расширения количества итоговых баллов.

Контроль успешности студентов с учетом текущего и итогового оценивания осуществляется согласно учебно-методической карте, где указаны виды и сроки контроля. Система рейтинговых баллов для разных видов контроля переводится в европейскую (ECTS) шкалу на основании процентного соотношения.

В процессе оценивания учебных достижений применяются такие методы:

- **Методы устного контроля:** индивидуальное опрашивание, фронтальное опрашивание, собеседование.
- **Методы письменного контроля:** проверочные работы, модульное письменное тестирование; итоговое письменное тестирование.
- **Компьютерного контроля:** тестовые программы.
- **Методы самоконтроля:** умение самостоятельно оценивать свои знания, самоанализ.

Итоговый контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме письменного экзамена (включает в себя лексический и грамматический материал, пройденный в рамках изучения курса).

Баллы, которые получают студенты очной формы обучения

Текущее тестирование		Экзамен	Текущее тестирование		Экзамен
Содержательный модуль 1	Содержательный модуль 2		Содержательный модуль 3	Содержательный модуль 4	
50	50	100	50	50	100

Баллы, которые получают студенты очной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
4 семестр	
Работа на семинарских занятиях	60
Написание МКР	40
Итого за семестр:	100
5 семестр	
Работа на семинарских занятиях	60
Написание МКР	40
Итого за семестр:	100
6 семестр	

Работа на семинарских занятиях	60
Написание МКР	40
Итого за семестр:	100

Шкала оценивания: национальная и ECTS

Сумма баллов за все виды учебной деятельности	ОценкаECTS	Оценка по национальной шкале	
		для экзамена, курсового проекта (работы), практики	для зачета
90 – 100	A	отлично	зачтено
82-89	B	хорошо	
75-81	C		
63-74	D	удовлетворительно	
50-62	E		
21-49	FX	неудовлетворительно с возможностью повторной сдачи	не зачтено с возможностью повторной сдачи
0-21	F	неудовлетворительно с обязательным повторным изучением дисциплины	не зачтено с обязательным повторным изучением дисциплины

Общие критерии оценивания учебных достижений

Оценка	Критерии оценивания
«отлично»	ставится за полные и крепкие знания материала в заданном объеме, умение свободно выполнять практические задания, предусмотренные учебной программой; за знание основной и дополнительной литературы; за проявление креативности в восприятии и творческом использовании приобретенных знаний и умений.
«хорошо»	ставится за проявление студентом полных систематических знаний по дисциплине, успешное выполнение практических заданий, усваивание основной и дополнительной литературы, способность к самостоятельному пополнению и обновлению познаний. Но в ответах студента наличествуют незначительные ошибки.
«удовлетворительно»	ставится за выявление знаний основного учебного материала в объеме, достаточном для дальнейшего обучения и будущей работы по специальности, поверхностной осведомленности в основной и дополнительной литературе, предусмотренной учебной программой; возможны существенные ошибки в выполнении практических заданий, но студент способен искоренить их с помощью преподавателя.
«неудовлетворительно»	выставляется студенту, ответ которого во время воспроизведения основного программного материала поверхностен, фрагментарен, что обусловлено начальными представлениями о предмете изучения. Таким образом, оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, который не способен к обучению или исполнению работы по специальности по окончании ВУЗа без повторного обучения по программе соответствующей дисциплины.

7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

- Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii. Basic kanji book, Vol.1. / Chieko Kano, Yuri Shimizu, Hiroko Takenaka, Eriko Ishii. – Tokyo.: Bonjinsha Co., LTD. 1989. - 269 с. [Основные иероглифы. Часть 1]
- Гортман П.О. HiraganatoKatakana: kakikatachō / П.О. Гортман. – Красноярск, 2009. – 40 с.
- Гортман П.О. Hiragana to Katakana: renshūchō / П.О. Гортман. – Красноярск, 2009. – 93 с.
- Практический курс японского языка: учеб.-метод. пособие для самостоятельной работы [Электронный ресурс] / сост. И.А. Рабцевич, О.В. Эфтор. – Электрон. дан. – Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2012
- Iwai Riko, Nakamura Kaori, Ito Emi, Fukushima Sachi, Itai Misa. New Approach Chuukyuu Nihongo: Intermediate course. / Iwai Riko, Nakamura Kaori, Ito Emi, Fukushima Sachi, Itai Misa. – Tokyo: Nihongo kenkyuusha. 2008. – 239 p.
- Iwai Riko, Nakamura Kaori, Ito Emi, Fukushima Sachi, Itai Misa. New Approach Chuukyuu Nihongo: Intermediate course. Workbook / Iwai Riko, Nakamura Kaori, Ito Emi, Fukushima Sachi, Itai Misa. – Tokyo: Nihongo kenkyuusha. 2005. – 161 p.

7. Ogiwara Chikako, Masuda Masako, Saito Mariko, Ito Tokumi. Jo:kyu: washa e no michi. / Ogiwara Chikako, Masuda Masako, Saito Mariko, Ito Tokumi. – Tokyo: 3A Network, 2005. – 110 p.

7.2. Дополнительная литература

1. Курдюмов В.А. Курс японского языка: теоретическая грамматика. – М.: Цитадель-трейд, 2007. – 575 с.
2. Теория и история японского языка: Сборник методических рекомендаций для проведения семинарских занятий и организации самостоятельной работы студентов по лекционным курсам (учебно-методическое пособие) / О.Н. Волкова, М.А. Каданцева, И.Г. Нагибина и др. – Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2012. – 113 с

7.3 Интернет-ресурсы

1. <http://bjrs.info/>
2. <http://www.nciju.cn/>
3. <http://studyjapanese.ru/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных аудио- и видеотехникой, качественной доской, возможны лингафонный и компьютерный классы.

Средства компьютерной техники также рекомендуется использовать при выполнении самостоятельных работ, подготовке домашних заданий и выполнении заданий учебного программного обеспечения для изучения японского языка.



8.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, настенный экран, ноутбук, телевизор, колонки, доступ к сети Интернет, интерактивная доска. В компьютерном классе должны быть установлены средства MS Office, японские шрифты, кодировки японского языка.

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				И.о.заведующего кафедрой Новикова А.А.	Директор Института филологии и социальных коммуникаций Перетятая О.С.
1.	25.09.2023	Приказ №486-з «О переводе на образовательные программы» от 31 августа 2023	Приказ Министерства образования и науки Луганской Народной Республики от 24 августа 2018 № 791-од заменён на приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями)		
2.	25.09.2023	Приказ №486-з «О переводе на образовательные программы» от 31 августа 2023	Изменены формулировки компетенций УК и ОПК в соответствии с приказом Министерства науки и		

9. Лист дополнений и изменений

№ п/п	Дата внесения изменения / дополнения	Основание	Содержание изменения / дополнения	Лица, подтверждающие изменение / дополнение	
				Заведующий кафедрой (Фамилия, инициалы, подпись)	Декан факультета (Фамилия, инициалы, подпись)
1.	25.09.2023	Приказ №486-з «О переводе на образовательные программы» от 31 августа 2023	Приказ Министерства образования и науки Луганской Народной Республики от 24 августа 2018 № 791-од заменён на приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями)		
2	25.09.2023	Приказ №486-з «О переводе на образовательные программы» от 31 августа 2023	Изменены формулировки компетенций УК и ОПК в соответствии с приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 986 (с изменениями и дополнениями)	